

# Sirena radio esterna

Modello: RWS401



**Manuale di Installazione e Programmazione**

## Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>3</b>
<b>Funzioni Operative</b> .....	<b>3</b>
Indicazione allarme/tamper .....	3
Indicazione di Batteria Scarica .....	3
Supervisione .....	3
Indicazione di Preallarme .....	3
Auto-Diagnosi .....	3
Indicatori LED .....	4
<b>Installazione della Sirena Esterna</b> .....	<b>4</b>
<b>Programmazione della sirena</b> .....	<b>5</b>
Passo 1: Memorizzazione della sirena.....	5
Passo 2: Programmazione della sirena.....	6
<i>Lampeggiante</i> .....	6
<i>Numero Lampeggi</i> .....	6
<i>Lampeggio all'inserimento</i> .....	6
<i>Regolazione del Volume</i> .....	7
<i>Disabilitazione Tamper</i> .....	7
<i>Supervisione Accessori</i> .....	7
<i>Segnale di Preallarme</i> .....	7
Passo 3: Test della sirena.....	8
<i>Test di comunicazione radio</i> :.....	8
<i>Diagnostica</i> .....	8
<b>Sostituzione delle batterie</b> .....	<b>9</b>
<b>Specifiche Tecniche</b> .....	<b>10</b>
Elettriche .....	10
Radio.....	10
Ambientali .....	10
Certificazioni .....	10
Dichiarazione di conformità RED .....	10
<b>Standard Limited Product Warranty ("Limited Warranty")</b> .....	<b>11</b>

## Introduzione

La sirena via radio bidirezionale da esterno amplia la gamma di accessori radio dei sistemi di allarme di RISCO Group. Le sirene radio offrono una soluzione semplice e flessibile per velocizzare l'installazione dei dispositivi di segnalazione allarme locale. Le sirene sono autoalimentate con batterie al litio e comunicano via radio con le centrali. Possono essere assegnate fino a :

3 Sirene su Agility e WiComm Pro

4 Sirene su LightSYS (3 per ricevitore)

32 Sirene su ProSYS Plus (3 per ricevitore)

## Funzioni Operative

### Indicazione allarme/tamper

Al verificarsi di una condizione di allarme l'altoparlante della sirena verrà attivato per il periodo di tempo definito dalla programmazione della centrale (Timers, Tempo Sirena).

### Indicazione di Batteria Scarica

Al verificarsi di una condizione di batteria scarica la sirena trasmette questa informazione alla centrale.

Ci sono due diverse informazioni riguardanti l'anomalia di batteria scarica:

- Batteria scarica sezione radio (modulo RTX)
- Batteria scarica altoparlante/speaker

### Supervisione

Ogni sirena può essere programmata per essere supervisionata dalla centrale. Le centrali generano una segnalazione locale di anomalia relativa alla specifica sirena dalla quale non hanno ricevuto segnali entro una finestra di tempo predefinita. Questa anomalia può anche essere trasmessa alla Società di Ricezione Allarmi MS tramite una comunicazione digitale dell'evento (se programmata l'opzione relativa).

### Indicazione di Preallarme

Appena inizia il tempo di ingresso per il disinserimento del sistema, la centrale trasmette un segnale di preallarme alla sirena.

Se il sistema viene correttamente disinserito prima dello scadere del tempo di ingresso la centrale trasmette alla sirena un segnale di cancellazione del preallarme.

La sirena entrerà in condizione di allarme attivandosi se non riceve dalla centrale il segnale di cancellazione del preallarme entro il tempo di ritardo in ingresso.

### Auto-Diagnosi

Dopo aver inserito le batterie, alla pressione del tasto reset posizionato sulla scheda elettronica della sirena, quest'ultima effettua una auto-diagnosi.

Il lampeggiante si attiverà e l'altoparlante emetterà un breve tono acustico.

## Indicatori LED

La sirena ha 2 LED posizionati sulla scheda elettronica. Questi LED vengono abilitati quando l'interruttore tamper viene aperto e restano abilitati per 10 minuti dopo che il tamper viene richiuso.

**Solo LED Rosso:** Indica una fase di trasmissione

**Solo LED Giallo:** Indica batteria scarica

**LED Rosso e Giallo (3 secondi):** Conferma autoapprendimento

## Installazione della Sirena Esterna

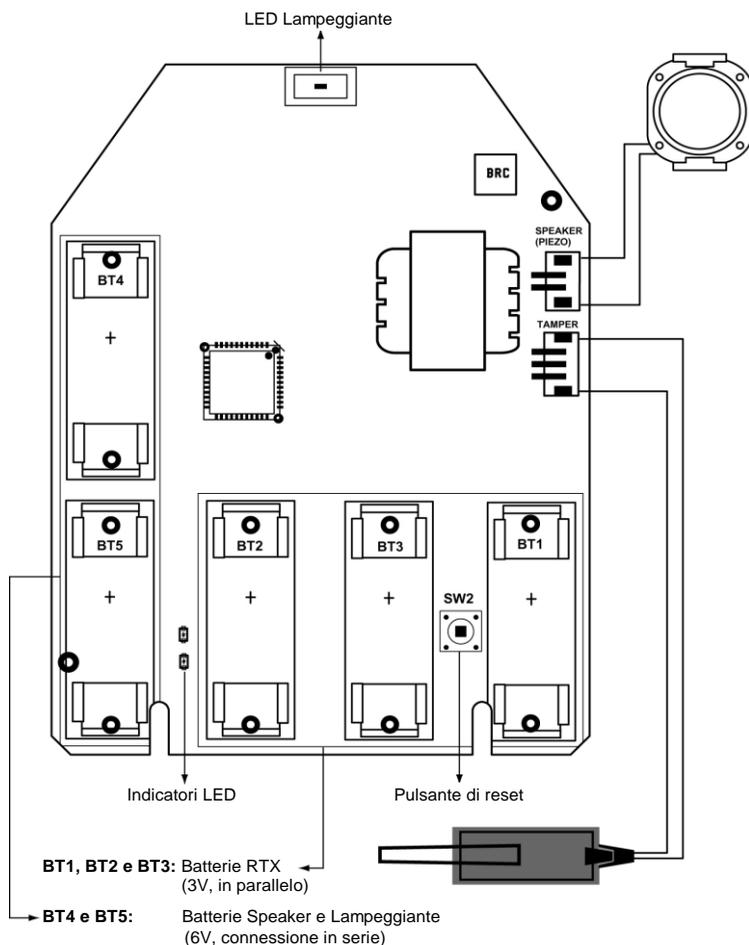
Leggere le istruzioni seguenti per montare la sirena via radio da esterno.

1. Aprire il coperchio anteriore allentando la vite di blocco del coperchio situata nella parte inferiore del contenitore.
2. Mantenere contro il muro la dima fornita con il prodotto per marcare i fori da effettuare (sono disponibili quattro fori di fissaggio). Forare e inserire i tasselli.
3. Montare la base del contenitore al muro utilizzando le viti fornite (3.9mm, 32mm di lunghezza DIN 7981 3.9X32 ZP).
4. Inserire la vite del tamper nel foro predisposto per il tamper come mostrato nella figura in basso.
5. L'accesso alla scheda elettronica si ottiene sbloccando con l'apposita clip il coperchio interno e aprendolo completamente verso l'alto fino a farlo arrivare alla posizione di blocco.
6. Inserire le batterie negli appositi supporti prestando attenzione alla polarità. La sirena è adesso pronta per essere configurata per la comunicazione con la centrale



Vite del tamper

7. Dopo aver effettuato le procedure di memorizzazione della sirena con la centrale, chiudere il coperchio interno, riposizionare il coperchio frontale e fissarlo con l'apposita vite



Sirena esterna – Schema della scheda elettronica

## Programmazione della sirena

La programmazione della sirena consiste nei tre seguenti punti:

1. Memorizzazione della Sirena
2. Programmazione della Sirena
3. Test della Sirena

### Passo 1: Memorizzazione della sirena

La sirena si memorizza nella sezione ricevente della centrale facendogli trasmettere il proprio ID (numero di serie) oppure inserendo il suo numero Seriale. Di seguito viene descritta la modalità di apprendimento via radio (tramissione del proprio ID tramite impulso radio).

## NOTA:

Il numero seriale è leggibile scansionando il codice QR con l'applicazione Handy App  
Eseguire la memorizzazione come segue:

1. Impostare la centrale in modalità di autoapprendimento.



### NOTA:

**Agility/Wicomm Pro:** Prog. Tecnica 2) Access. Radio > 1) Memoriz. Radio > 1) Via Radio (In alternativa premere il tasto di memorizzazione rapida degli accessori radio)

**LightSYS 2/ProSYS Plus:** Prog. Tecnica 7) Configurazione > 2) Access. Radio > 2) Memorizza > 1) Via Radio > 4) Sirene

2. Aprire la confezione delle batterie (fornite).
3. Inserire le 2 batterie dello speaker e le 3 batterie della sezione trasmettente negli appositi alloggiamenti.
4. Dopo aver udito un tono dello speaker dalla sirena e l'attivazione del lampeggiante, dovrete premere entro 10 secondi e per almeno 3 secondi, il tamper. La corretta memorizzazione viene confermata da un tono acustico emesso dalla centrale ed un secondo tono acustico emesso dalla sirena con il lampeggio dei suoi due LED per tre secondi.
5. Ripetere i precedenti passaggi per eseguire la memorizzazione di ulteriori sirene radio.

## Passo 2: Programmazione della sirena

Ogni sirena può essere programmata con differenti parametri. La sezione seguente indica i vari parametri programmabili per la sirena.



### NOTA:

Per le locazioni dei parametri, fare riferimento ai manuali d'installazione e programmazione delle centrali.

## Lampeggiante

Programma il funzionamento del lampeggiante:

- **Sempre spento:** Il lampeggiante è disattivato
- **Segue Sirena (Default):** Il lampeggiante si attiva insieme alla sirena.
- **Segue Allarme:** Il lampeggiante si attiva quando si verifica una condizione di allarme nel sistema e rimane attivo fino al disinserimento del sistema.

## Numero Lampeggi

Programma il numero di lampeggi al minuto del lampeggiante (Default: 40 volte al minuto). Opzioni Lampeggi:

- |                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| [1] 20 volte al minuto           | [4] 50 volte al minuto |
| [2] 30 volte al minuto           | [5] 60 volte al minuto |
| [3] 40 volte al minuto (Default) |                        |

## Lampeggio all'inserimento

Tempo di attivazione del lampeggiante per segnalare l'inserimento del sistema (Default: 05).

**NOTA:**

Se il parametro “Toni Sirena all’Inserimento” è impostato sul No (far riferimento ai Controlli di Sistema delle Centrali) questa funzione verrà ignorata.

### **Regolazione del Volume**

Imposta il livello del volume per i seguenti modi operativi:

- **Volume Ingresso/Uscita:** volume del suono prodotto durante i tempi di ritardo in ingresso e in uscita (Default: 0).
- **Volume In allarme:** livello del volume durante una condizione di allarme (Default: 9).
- **Volume Toni in Inserimento:** il livello di volume dei toni prodotti durante l’inserimento (Default: 9).

Il range del volume va da 0 (nessun suono) a 9 (volume al massimo).

### **Disabilitazione Tamper**

Questa funzione è usata per disabilitare un allarme Tamper generato dalla sirena ed è raccomandata per essere utilizzata quando vengono sostituite le batterie della sirena.

**NOTE:**

1. Un allarme tamper già attivato non verrà tacitato.
2. **Agility/Wicomm Pro:** Grand Master > Attività > Funz. Avanzate > Modo Service. L’allarme tamper verrà disabilitato per il tempo programmato nel Timer Modo Service.
3. **LightSYS 2/ProSYS Plus:** Grand Master > Attività > Funz. Avanzate > Modo Service. L’allarme tamper verrà disabilitato per il tempo programmato nel Timer Modo Service..

### **Supervisione Accessori**

Stabilisce con che frequenza la centrale genera una richiesta di supervisione alle sirene radio del sistema. Se una delle sirene non risponde immediatamente la centrale genera un evento di anomalia di comunicazione per la specifica sirena.

**NOTA:**

Il tempo di supervisione della centrale deve essere maggiore del tempo di supervisione degli accessori al fine di evitare false segnalazioni di perdita del segnale degli accessori.

Range: 00-255 minuti

Default: 58 minuti (consigliato)

**NOTA:**

**Agility/Wicomm Pro:** Progr.Tecnica: 1) Sistema > 1) Timers > 8) Supervis.Acc.

**LightSYS 2/ProSYS Plus:** Progr.Tecnica: 1) Sistema > 1) Timers > 6) Moduli Radio > 3) Supervis.Acc.

### **Segnale di Preallarme**

Stabilisce se la centrale dovrà trasmettere un messaggio di pre-allarme all’inizio del tempo di ritardo in ingresso. Se la sirena non riceverà la cancellazione del segnale di pre-allarme allo scadere del tempo di ritardo in ingresso, andrà in allarme.

**NOTA:**

**Agility/Wicomm Pro:** Progr. Tecnica: 1) Sistema > 2) Controlli > 2) Avanzati > Pre Alm.Sirena

**LightSYS 2/ProSYS Plus:** Progr. Tecnica: 1) Sistema > 2) Controlli > 7) Accessori > 5) Pre Alm.Sirena

**Passo 3: Test della sirena****Test di comunicazione radio:**

Questa opzione attiva un test di comunicazione radio tra la sezione radio della sirena e la sezione ricevente della centrale.

➤ **Per effettuare il test di comunicazione procedere come segue:**

1. Accedere al menu di test comunicazione .

**NOTA:**

**Agility/Wicomm Pro:** Menu Tecnico: 2) Diagnostica > 5) Sirene > 1) Test Com. Radio

**LightSYS 2/ProSYS Plus:** Menu Tecnico: Manutenzione > Test Acc.Radio > Sirene radio > Test Com. Radio

2. Il Sistema rileva l'ultimo segnale ricevuto dalla sirena. Un numero compreso tra 00 e 99 indica il livello di segnale della comunicazione tra i due dispositivi

**NOTA:**

Per una comunicazione ottimale ed affidabile nel tempo il livello di segnale ricevuto dovrebbe essere più alto del livello di rumore rilevato dal ricevitore della sirena durante la calibrazione di almeno 10 punti.

**Agility/Wicomm Pro:** Menu Tecnico: 2) Diagnostica > 1) Sirene > 1) Livello Interferenza > 2) Calibrazione .

**LightSYS 2 e successive/ProSYS Plus:** Prog. Tecnica > 7) Configurazione > 2) Accessori Radio > 1) Calibra EZ. Radio

**Diagnostica**

Il menu di diagnostica permette di verificare una serie di parametri che riflettono il funzionamento delle sirene radio.

- ◆ **Batterie Speaker (altoparlante):** questa funzione verifica la tensione delle batterie dedicate all'altoparlante della sirena.
- ◆ **Batterie RTX (ricetrasmittitore radio):** questa funzione verifica la tensione delle batterie dedicate al ricetrasmittitore radio della sirena.
- ◆ **Versione Sirena:** questo menu visualizza le informazioni riguardanti la versione della sirena.

**NOTA:**

**Agility/Wicomm Pro:** Menù Tecnico: 2) Diagnostica > 5) Sirene > 2) Test Batteria, 5) Versione.

**Test Batterie: LightSYS 2/ProSYS Plus:** Menu Tecnico > Manutenzione > Test Acc.Radio > Sirene > Test batterie

**Versione Sirena: LightSYS 2/ProSYS Plus:** Menu Tecnico > Manutenzione > Diagnostica > Sirene > Seleziona sirena > Versione

La funzione di diagnostica può essere effettuata anche localmente o da remoto tramite il software di Configurazione CS.

- ◆ **Calibrazione Sirena:** Visualizza le informazioni circa la soglia di rumore in frequenza rilevata dal ricevitore radio della sirena nella specifica posizione di installazione.

**NOTA:**

**Agility/Wicomm Pro:** MenuTecnico: 2) Diagnostica > 5) Sirene > 4) Liv. Interferenza > 1) Vedi/Modifica > 2) Calibrazione

**LightSYS 2/ProSYS Plus:** Menu Tecnico: Manutenzione > Diagnostica > Sirene > Seleziona Sirena > Calibrazione

**Sostituzione delle batterie**

1. Entrare nel menù di Programmazione Tecnica o attivare il Modo Service
2. Aprire il coperchio anteriore allentando la vite di blocco del coperchio situata nella parte inferiore del contenitore.
3. L'accesso alla scheda elettronica si ottiene sbloccando con l'apposita clip il coperchio interno e aprendolo completamente verso l'alto fino a farlo arrivare alla posizione di blocco.
4. Rimuovere le batterie vecchie dai loro alloggiamenti e sostituirle con quelle nuove prestando attenzione alla polarità.
5. Richiudere il coperchio interno e riposizionare il coperchio frontale fissandolo con l'apposita vite di blocco

**NOTA:**

Utilizzare la corretta procedura di smaltimento delle batterie in conformità alle normative vigenti.

L'utilizzo di batterie di tipologia diversa può generare lo scoppio delle stesse.

## Specifiche Tecniche

### Elettriche

Alimentazione	5 batterie al litio tipo CR123A da 3 Volt (3 batterie in parallelo per il modulo RTX e 2 batterie in serie per l'altoparlante e il lampeggiante)
Durata batterie	3 anni (durata media)
Pressione acustica altoparlante	105 dB @ 1 m (programmabile)
Lente lampeggiatore	Policarbonato
Frequenza lampeggi	60 lampeggi al minuto (max.)
Dimensioni: (LxHxP)	273 x 230 x 64 mm
Peso (incluso batterie)	1 Kg

### Radio

Tipologia sezione radio	Bidirezionale in Banda stretta
Frequenza	868 MHz, 433 MHz
Portata radio:	Portata ottica 150m
Supervisione	Si
Tipo di modulazione	ASK
Potenza trasmessa	10mW

### Ambientali

Temperatura di funzionamento	- 25°C to 70°C
Grado di protezione IP	IP 44, IK07

### Certificazioni

EN50131-4 Grade 2 Environmental Class IV  
EN50131-6 Type C

### Dichiarazione di conformità RED

La sottoscritta RISCO Group dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre rilevanti disposizioni della Direttiva 2014/53/EU. Per le Dichiarazioni di Conformità CE, visitate il nostro sito web:

[www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com)

## Standard Limited Product Warranty (“Limited Warranty”)

RISCO Ltd. (“RISCO”) guarantee RISCO’s hardware products (“Products”) to be free from defects in materials and workmanship when used and stored under normal conditions and in accordance with the instructions for use supplied by RISCO, for a period of (i) 24 months from the date of delivery of the Product (the “Warranty Period”). This Limited Warranty covers the Product only within the country where the Product was originally purchased and only covers Products purchased as new.

**Contact with customers only.** This Limited Warranty is solely for the benefit of customers who purchased the Products directly from RISCO or from an authorized distributor of RISCO. RISCO does not warrant the Product to consumers and nothing in this Warranty obligates RISCO to accept Product returns directly from end users who purchased the Products for their own use from RISCO’s customer or from any installer of RISCO, or otherwise provide warranty or other services to any such end user directly. RISCO’s authorized distributor or installer shall handle all interactions with its end users in connection with this Limited Warranty. RISCO’s authorized distributor or installer shall make no warranties, representations, guarantees or statements to its end users or other third parties that suggest that RISCO has any warranty or service obligation to, or any contractual privity with, any recipient of a Product.

**Remedies.** In the event that a material defect in a Product is discovered and reported to RISCO during the Warranty Period, RISCO shall accept return of the defective Product in accordance with the below RMA procedure and, at its option, either (i) repair or have repaired the defective Product, or (ii) provide a replacement product to the customer.

**Return Material Authorization.** In the event that you need to return your Product for repair or replacement, RISCO will provide you with a Return Merchandise Authorization Number (RMA#) as well as return instructions. Do not return your Product without prior approval from RISCO. Any Product returned without a valid, unique RMA# will be refused and returned to the sender at the sender’s expense. The returned Product must be accompanied with a detailed description of the defect discovered (“Defect Description”) and must otherwise follow RISCO’s then-current RMA procedure published in RISCO’s website at [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com) in connection with any such return. If RISCO determines in its reasonable discretion that any Product returned by customer conforms to the applicable warranty (“Non-Defective Product”), RISCO will notify the customer of such determination and will return the applicable Product to customer at customer’s expense. In addition, RISCO may propose and assess customer a charge for testing and examination of Non-Defective Product.

**Entire Liability.** The repair or replacement of Products in accordance with this Limited Warranty shall be RISCO’s entire liability and customer’s sole and exclusive remedy in case a material defect in a Product is discovered and reported as required herein. RISCO’s obligation and this Limited Warranty are contingent upon the full payment by customer for such Product and upon a proven weekly testing and examination of the Product functionality.

**Limitations.** This Limited Warranty is the only warranty made by RISCO with respect to the Products. The warranty is not transferable to any third party. To the maximum extent permitted by applicable law, this Limited Warranty shall not apply and will be void if: (i) the conditions set forth above are not met (including, but not limited to, full payment by customer for the Product and a proven weekly testing and examination of the Product functionality); (ii) if the Products or any part or component thereof: (a) have been subjected to improper operation or installation; (b) have been subject to neglect, abuse, willful damage, abnormal working conditions, failure to follow RISCO’s instructions (whether oral or in writing); (c) have been misused, altered, modified or repaired without RISCO’s written approval or combined with, or installed on products, or equipment of the customer or of any third party; (d) have been damaged by any factor beyond RISCO’s reasonable control such as, but not limited to, power failure, electric power surges, or unsuitable third party components and the interaction of software therewith or (e) any failure or delay in the performance of the Product attributable to any means of communication provided by any third party service provider, including, but not limited to, GSM interruptions, lack of or internet outage and/or telephony failure. BATTERIES ARE EXPLICITLY EXCLUDED FROM THE WARRANTY AND RISCO SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE OR LIABLE IN RELATION THERETO, AND THE ONLY WARRANTY APPLICABLE THERETO, IF ANY, IS THE BATTERY MANUFACTURER’S WARRANTY. RISCO does not install or integrate the Product in the end user’s security system and is therefore not responsible for and cannot guarantee the performance of the end user’s security system which uses the Product or which the Product is a component of.

This Limited Warranty applies only to Products manufactured by or for RISCO. Further, this Limited Warranty does not apply to any software (including operating system) added to or provided with the Products or any third-party software, even if packaged or sold with the RISCO Product. Manufacturers, suppliers, or third parties other than RISCO may provide their own warranties, but RISCO, to the extent permitted by law and except as otherwise specifically set forth herein, provides its Products “AS IS”. Software and applications distributed or made available by RISCO in conjunction with the Product (with or without the RISCO brand), including, but not limited to system software, as well as P2P services or any other service made available by RISCO in relation to the Product, are not covered under this Limited Warranty. Refer to the Terms of Service at: <https://riscocloud.com/ELAS/WebUI/UserLogin/License> for details of your rights and obligations with respect to the use of such applications, software or any service. RISCO does not represent that the Product may not be compromised or circumvented; that the Product will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce the risk of a burglary, robbery or fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or will not cause or lead to personal injury or property loss. CONSEQUENTLY, RISCO SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE OR OTHER LOSS BASED ON ANY CLAIM AT ALL INCLUDING A CLAIM THAT THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING.

EXCEPT FOR THE WARRANTIES SET FORTH HEREIN, RISCO AND ITS LICENSORS HEREBY DISCLAIM ALL EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS WITH REGARD TO THE PRODUCTS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY REPRESENTATIONS, WARRANTIES, GUARANTEES, AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND WARRANTIES AGAINST HIDDEN OR LATENT DEFECTS, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE FOREGOING, RISCO AND ITS LICENSORS DO NOT REPRESENT OR WARRANT THAT: (i) THE OPERATION OR USE OF THE PRODUCT WILL BE TIMELY, SECURE, UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE; (ii) THAT ANY FILES, CONTENT OR INFORMATION OF ANY KIND THAT MAY BE ACCESSED THROUGH THE PRODUCT SHALL REMAIN SECURED OR NON DAMAGED. CUSTOMER ACKNOWLEDGES THAT NEITHER RISCO NOR ITS LICENSORS CONTROL THE TRANSFER OF DATA OVER COMMUNICATIONS FACILITIES, INCLUDING THE INTERNET, GSM OR OTHER MEANS OF COMMUNICATIONS AND THAT RISCO'S PRODUCTS, MAY BE SUBJECT TO LIMITATIONS, DELAYS, AND OTHER PROBLEMS INHERENT IN THE USE OF SUCH MEANS OF COMMUNICATIONS. RISCO IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, DELIVERY FAILURES, OR OTHER DAMAGE RESULTING FROM SUCH PROBLEMS. RISCO WARRANTS THAT ITS PRODUCTS DO NOT, TO THE BEST OF ITS KNOWLEDGE, INFRINGE UPON ANY PATENT, COPYRIGHT, TRADEMARK, TRADE SECRET OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT IN ANY EVENT RISCO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY AMOUNTS REPRESENTING LOST REVENUES OR PROFITS, PUNITIVE DAMAGES, OR FOR ANY OTHER INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EVEN IF THEY WERE FORESEEABLE OR RISCO HAS BEEN INFORMED OF THEIR POTENTIAL.

## Contatti RISCO Group

RISCO Group is committed to customer service and product support. You can contact us through our website [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com) or as follows:

### United Kingdom

Tel: +44-(0)-161-655-5500

E-mail: [support-uk@riscogroup.com](mailto:support-uk@riscogroup.com)

### Italy

Tel: +39-02-66590054

E-mail: [support-it@riscogroup.com](mailto:support-it@riscogroup.com)

### Spain

Tel: +34-91-490-2133

E-mail: [support-es@riscogroup.com](mailto:support-es@riscogroup.com)

### France

Tel: +33-164-73-28-50

E-mail: [support-fr@riscogroup.com](mailto:support-fr@riscogroup.com)

RISCO product was purchased from

### USA

Tel: +1-631-719-4400

E-mail: [support-usa@riscogroup.com](mailto:support-usa@riscogroup.com)

### China (Shanghai)

Tel: +86-21-52-39-0066

E-mail: [support-cn@riscogroup.com](mailto:support-cn@riscogroup.com)

### Israel

Tel: +972-3-963-7777

E-mail: [support@riscogroup.com](mailto:support@riscogroup.com)

### Belgium (Benelux)

Tel: +32-2522-7622

E-mail: [support-be@riscogroup.com](mailto:support-be@riscogroup.com)

Tutti i diritti riservati.

Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma senza previa autorizzazione scritta dell'editore.

Per la Dichiarazione di conformità CE, fare riferimento al nostro sito Web: [www.riscogroup.com](http://www.riscogroup.com).



PD 6662:2010

© RISCO Group 5/21

5IN2936